

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 september 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
betreffende het homo-huwelijk**

(ingediend door mevrouw Kristien Grauwels)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 septembre 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil en ce qui
concerne les mariages homosexuels**

(déposée par Mme Kristien Grauwels)

SAMENVATTING

Momenteel mogen enkel personen van een verschillend geslacht met elkaar in het huwelijk treden. Het huwelijk is echter niet meer louter op voortplanting gericht, maar heeft een grote symbolische waarde en rechtsgevolgen inzake onder meer afstamming, adoptie en erfrecht, aldus de indienster. Een op het geslacht gebaseerde discriminatie mag twee personen van hetzelfde geslacht, die met mekaar wensen te huwen, niet verhinderen dit te doen. Voorts worden enkele artikelen gewijzigd waarin verwezen wordt naar de vereiste van een verschillend geslacht inzake het huwelijk.

RÉSUMÉ

Actuellement, seules les personnes de sexe différent peuvent contracter mariage. L'auteur estime cependant que le mariage n'a plus pour seul objectif la procréation, mais qu'il revêt également une grande valeur symbolique et emporte des conséquences juridiques notamment en matière de filiation, d'adoption et de droit successoral. Une discrimination fondée sur le sexe ne peut empêcher deux personnes de même sexe de s'unir dans les liens du mariage. La présente proposition de loi modifie également un certain nombre d'articles qui, en matière de mariage, font référence à la condition que les intéressés soient de sexe différent.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Art. 2

Dit artikel voegt een artikel toe aan het Burgerlijk Wetboek, zodat het in België geldend burgerlijk recht voortaan ook formeel het huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht toestaat.

Indien twee mensen van hetzelfde geslacht met elkaar in het huwelijk treden, wordt hun verbintenis volledig gelijkgeschakeld met die tussen heterokoppels. Als gehuwden genieten zij voortaan dezelfde rechten en zijn zij aan dezelfde plichten onderhevig als gehuwden van een verschillend geslacht. Deze bepaling heeft dan ook gevolgen in andere takken van het personen- en familierecht, zoals de afstamming, adoptie en successierecht.

Dit wetsvoorstel maakt bijgevolg een discriminatie ongedaan, die vanuit historische context in onze wetgeving werd opgenomen. Vandaag de dag is het huwelijk echter niet meer louter op de voortplanting gericht, maar heeft niettemin een grote symbolische waarde en juridische impact op iemands hoedanigheid. Indien twee mensen zich willen engageren in een dergelijke verbintenis, mag geen op geslacht gebaseerde discriminatie hun intentie verhinderen.

Art. 3

Ook bij de huwelijksbeletselen omwille van bloed- en aanverwantschap moeten de verwijzingen naar het verschillend geslacht van de huwelijkspartners geschrapt worden. Indien het aan een broer en een zus niet toegestaan is te huwen, moet hetzelfde verbod gelden voor twee broers of twee zussen.

Art. 4

De wijzigingen volgen dezelfde logica als in voorgaand artikel.

Art. 5

In de geest van dit wetsvoorstel moeten ook bij de vormvereisten van een geldig huwelijk alle verwijzingen naar het geslacht van de echtgenoten worden opgeheven. Concreet betekent dit dat ook het huwelijk tussen een Belg en een vreemdeling van hetzelfde geslacht in België geldig zal zijn, en dat zij een dergelijke verbintenis ook kunnen aangaan voor een bevoegde diploma-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Art. 2

Cet article vise à insérer un nouvel article dans le Code civil, de telle sorte que le droit civil belge autorise désormais officiellement le mariage de deux personnes de même sexe.

Si deux personnes de même sexe contractent mariage, leur engagement sera en tous points assimilé à celui existant entre partenaires hétérosexuels. En tant que personnes mariées, elles bénéficieront désormais des mêmes droits et seront tenues aux mêmes obligations que les conjoints de sexe différent. Cette disposition a dès lors également des implications dans d'autres branches du droit des personnes et du droit familial, telles que la filiation, l'adoption et le droit successoral.

La présente proposition de loi lève donc une discrimination qu'un contexte historique a fait inscrire dans notre législation. Loin d'avoir encore pour seul objectif la procréation, le mariage revêt actuellement une grande valeur symbolique et a un impact juridique important sur la qualité de l'intéressé. Si deux personnes souhaitent prendre un tel engagement, aucune discrimination fondée sur le sexe ne peut les empêcher de concrétiser leur intention.

Art. 3

En ce qui concerne les empêchements au mariage en raison du lien de parenté et d'alliance, il convient également de supprimer les références à la différence de sexe des partenaires. Si le mariage est prohibé entre le frère et la sœur, la même prohibition doit s'appliquer à deux frères ou deux sœurs.

Art. 4

Les modifications suivent la même logique qu'à l'article précédent.

Art. 5

Dans l'optique de la présente proposition de loi, il convient également de supprimer toutes les références au sexe des époux dans les conditions de formes requises pour qu'un mariage soit valable. Concrètement, cela signifie que le mariage entre un Belge et un étranger du même sexe sera également valable en Belgique et qu'ils pourront également prendre un tel engagement

tiek ambtenaar in het buitenland. Het zal echter niet mogelijk zijn deze wet in te roepen om voor buitenlandse autoriteiten een huwelijk tussen mensen van gelijk geslacht te doen voltrekken, indien het in dat land geldende recht zulks niet toestaat.

Art. 6

De veronderstelling dat één van de echtgenoten een vrouw is, zal na de goedkeuring van dit voorstel, niet langer relevant zijn en moet dus worden aangepast.

Art. 7

Indien dit wetsvoorstel wordt goedgekeurd, zal ook de afstamming van kinderen geboren in een huwelijk tussen mensen van gelijk geslacht niet kunnen worden betwist, louter onder het voorwendsel dat een akte van de huwelijksvoltrekking niet werd overgelegd.

Art. 8

Omdat in het geval van huwelijk tussen mensen van gelijk geslacht de termen 'vader' en 'moeder' aanleiding kunnen geven tot onduidelijkheid met betrekking tot een natuurlijke ouder, geven wij er de voorkeur aan in deze de term 'wettige ouder' te gebruiken.

Kristien GRAUWELS (AGALEV-ECOLO)

devant un agent diplomatique compétent à l'étranger. Il ne sera toutefois pas possible d'invoquer la loi proposée pour célébrer un mariage entre personnes du même sexe devant des autorités étrangères si le droit en vigueur dans le pays en question n'autorise pas la célébration d'un tel mariage.

Art. 6

La supposition qu'un des conjoints est une femme ne sera plus pertinente après l'adoption de la présente proposition de loi et doit donc être adaptée.

Art. 7

Si la présente proposition de loi est adoptée, la filiation des enfants nés dans le cadre d'un mariage entre personnes du même sexe ne pourra pas non plus être contestée sous le seul prétexte du défaut de représentation d'un acte de célébration du mariage.

Art. 8

Etant donné que dans le cas d'un mariage entre personnes du même sexe, les termes « père » et « mère » peuvent prêter à confusion en ce qui concerne un parent naturel, nous préférons utiliser en l'occurrence les termes « parent légitime ».

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 149 van het Burgerlijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 19 januari 1990, wordt hersteld in de volgende lezing: .

«Art.149. Voor de geldigheid van het huwelijk is het niet vereist dat de echtgenoten van een verschillend geslacht zijn.»

Art. 3

Artikel 162, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«In de zijlijn is het huwelijk verboden tussen bloedverwanten in de eerste graad en de aanverwanten in dezelfde graad.».

Art. 4

Artikel 163 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 163. Het huwelijk is ook verboden tussen oom en nicht of neef, of tussen tante en nicht of neef.».

Art. 5

In artikel 170 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 12 juli 1931, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het 1°, worden de woorden «Belgische vrouwen» vervangen door het woord «Belgen» en de woorden «vreemde vrouwen» door het woord «vreemdelingen»;

B) in het 3°, worden de woorden «vreemde vrouwen» vervangen door het woord «vreemdelingen».

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 149 du Code civil, abrogé par la loi du 19 janvier 1990, est rétabli dans la rédaction suivante :

«Art. 149. Pour que le mariage soit valable, il n'est pas requis que les époux soient de sexe différent. »

Art. 3

L'article 162, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«En ligne collatérale, le mariage est prohibé entre les parents au premier degré et les alliés au même degré.».

Art. 4

L'article 163 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 163. Le mariage est aussi prohibé entre l'oncle et la nièce ou le neveu, ainsi qu'entre la tante et la nièce ou le neveu.».

Art. 5

A l'article 170 du même Code, remplacé par la loi du 12 juillet 1931, sont apportées les modifications suivantes :

A) Au 1°, les mots « citoyennes belges » sont remplacés par le mot « Belges » et le mot « étrangères » est remplacé par le mot « étrangers » ;

B) Au 3°, le mot « étrangères » est remplacé par le mot « étrangers ».

Art. 6

In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 12 juli 1931, worden de woorden «of van de eerste vestiging der echtgenote, indien zij alleen op het grondgebied van het Rijk terugkeert», vervangen door «of van de eerste vestiging van de echtgenoot of echtgenote die alleen op het grondgebied van het Rijk terugkeert».

Art. 7

In artikel 197 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1987, worden de woorden «als man en vrouw» vervangen door de woorden «als levensgezellen».

Art. 8

In artikel 211 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden «de vader of de moeder» vervangen door de woorden «de wettige ouder».

4 mei 2000

Kristien GRAUWELS (AGALEV-ECOLO)

Art. 6

A l'article 171 du même Code, remplacé par la loi du 12 juillet 1931, les mots « ou du premier établissement de l'épouse, si celle-ci rentre seule sur le territoire du royaume » sont remplacés par « ou du premier établissement de l'époux ou de l'épouse, qui rentre seul(e) sur le territoire du royaume ».

Art. 7

A l'article 197 du même Code, modifié par la loi du 31 mars 1987, les mots « comme mari et femme » sont remplacés par les mots « comme compagnons ».

Art. 8

A l'article 211 du même Code, les mots « le père ou la mère » sont remplacés par les mots « le parent légitime ».

4 mai 2000